

**FCTC**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе
против табака**

Шестая сессия
Москва, Российская Федерация, 13-18 октября 2014 г.
Пункт 6.1 предварительной повестки дня

**FCTC/COP/6/21
15 июня 2014 г.**

Доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2012-2013 гг.

1. План работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг. были приняты Конференцией Сторон (КС) на ее четвертой сессии (Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.). Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета был представлен КС на ее пятой сессии¹.

2. План работы, принятый КС, включает шесть областей работы, а именно: (1) Конференция Сторон; (2) Протокол, руководящие принципы и другие инструменты для осуществления Конвенции; (3) Механизмы отчетности в соответствии с Конвенцией; (4) Оказание помощи Сторонам в осуществлении Конвенции; (5) Координация с межправительственными организациями и другими органами; и (6) Административное руководство и управление, а также другие мероприятия и виды деятельности. Настоящий доклад об исполнении составлен в соответствии с указанной структурой. Кроме того, в нем приводится информация об осуществлении деятельности, санкционированной КС в различных решениях, принятых на ее пятой сессии, которая непосредственно не упомянута в плане работы. Наконец, в документе приводятся подробные данные о финансовом исполнении.

Пятая сессия Конференции Сторон – выполнено

3. Конференция Сторон была подготовлена и проведена в соответствии с планом в Сеуле, Республика Корея, 12-17 ноября 2012 года. Постсессионные документы, такие как решения, стенограммы и протоколы, были окончательно доработаны и направлены Сторонам в начале 2013 года.

4. Секретариат также оказывал необходимую поддержку деятельности Президиума КС. В 2012-2013 гг. было подготовлено и проведено три межсессионных совещания – одно до и два после пятой сессии КС (соответственно, в марте 2012 г., а также в апреле

¹ См. документы FCTC/COP/5/20 и FCTC/COP/5/20 Add.1 (имеются вместе со всеми решениями и документами КС на веб-сайте <http://www.who.int/fctc/publications>).

и ноябре 2013 г.), в дополнение к работе Президиума во время проведения сессии КС, а также несколько телеконференций для рассмотрения и дальнейшего изучения ряда конкретных вопросов.

5. Президиум, который работал в соответствии с расширенным кругом полномочий в межсессионный период, утвержденным КС¹, принимал решения и подготавливал рекомендации в отношении предстоящих сессий КС, а также рассмотрел и представил Секретариату руководящие указания по ряду вопросов, таких как осуществление плана работы и исполнение бюджета; ход осуществления Конвенции на региональном и глобальном уровнях; доклады, запрошенные КС; и предоставление статуса наблюдателей неправительственным организациям. Президиум также способствовал процессу выдвижения кандидатур в состав группы экспертов по Статье 19 (как описано в документе FCTC/COP/6/8), а также рассмотрел по просьбе КС вопрос о поданной организацией ИНТЕРПОЛ заявке на предоставление статуса наблюдателя (как описано в документе FCTC/COP/6/4). Кроме того, Президиум провел совещания в октябре и ноябре 2013 г., выполняя функции комиссии по отбору кандидатов на должность следующего руководителя Секретариата Конвенции, и подготовил доклад по данному вопросу на шестой сессии КС (документ FCTC/COP/6/25).

Протокол, руководящие принципы и другие инструменты для осуществления Конвенции – выполнено

6. Эта область включает работу, связанную с Протоколом о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями и межсессионными группами, созданными КС для разработки руководящих принципов и рекомендаций в отношении различных положений Конвенции.

7. Секретариат обеспечил проведение всех организационных, технических и бюджетных мероприятий, позволивших Межправительственному органу по переговорам (МОП) завершить работу, как было предложено КС. На пятой и заключительной сессии МОП, состоявшейся 29 марта - 4 апреля 2012 г. в Женеве, был согласован проект текста Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями, который был впоследствии представлен на рассмотрение и принят на пятой сессии КС. Работа, проведенная в отношении указанного Протокола в период после пятой сессии КС, описана в пункте 37 и более детально представлена в документе FCTC/COP/6/6.

8. Секретариат Конвенции также обеспечивал необходимую организационно-техническую поддержку деятельности межсессионных рабочих групп в соответствии с полномочиями, предоставленными КС. Деятельность всех трех групп, предусмотренная в плане работы – по Статье 6 (*Ценовые и налоговые меры по сокращению спроса на табак*), Статьям 9 и 10 (*Регулирование состава табачных изделий и Регулирование раскрытия состава табачных изделий*) и по экономически жизнеспособным альтернативам выращиванию табака (в связи со Статьями 17 и 18 РКБТ ВОЗ) – была

¹ Решение FCTC/COP5(20).

организована и проведена в соответствии с планом. Это включало проведение совещаний рабочих групп¹, различных совещаний и подготовительной работы основных координаторов каждой группы, а также сбор и рассмотрение отзывов и замечаний, полученных от Сторон после предоставления им проектов докладов групп для высказывания замечаний в мае-июне 2012 года. Все три группы успешно завершили свою работу к середине 2012 г. и представили доклады для рассмотрения на пятой сессии КС.

9. КС по результатам рассмотрения докладов рабочих групп приняла решения, включая принятие руководящих принципов и рекомендаций по Статье 6 и внесение поправок в частичные руководящие принципы по Статьям 9 и 10; КС также поручила продолжить работу в последующий межсессионный период, как описано в пункте 38.

10. Деятельность группы экспертов по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству, предусмотренная в плане работы на 2012-2013 гг., была прекращена по решению пятой сессии КС ввиду придания приоритетного значения работе межсессионных органов.

Механизмы отчетности в соответствии с Конвенцией – выполнено

11. В период 2012-2013 гг. Секретариатом были получены, рассмотрены и проанализированы доклады 120 Сторон. При необходимости, Сторонам, предоставившим отчетные данные, была направлена соответствующая информация в порядке обратной связи. На основе докладов Сторон об осуществлении Конвенции Секретариатом был также опубликован доклад о глобальном прогрессе за 2012 г. предусмотренный планом работы. В целях экономии средств консультации с экспертами относительно доклада о глобальном прогрессе проводились в онлайн-режиме.

12. База данных об осуществлении РКБТ ВОЗ постоянно обновляется и включает все доклады Сторон, полученные за период с 2007 г.; имеется возможность полнофункционального поиска информации по странам и по отдельным положениям Конвенции. В качестве дальнейшего шага в этом процессе в настоящее время Секретариат подготавливает всеобъемлющую информационную платформу по Конвенции², включающую как доклады Сторон, так и информацию из других соответствующих источников, и обеспечивающую обмен информацией между Сторонами. Эта работа в настоящее время успешно продвигается и, как ожидается, будет завершена к сентябрю 2014 года.

¹ Совещания рабочих групп были проведены в Женеве в следующие сроки: рабочая группа по Статье 6 РКБТ ВОЗ – 6-8 декабря 2011 г.; рабочая группа по Статьям 9 и 10 РКБТ ВОЗ – 24-26 января 2012 г.; рабочая группа по экономическим жизнеспособным альтернативам выращиванию табака – 14-16 февраля 2012 года.

² В рамках финансируемого Европейским союзом проекта по оказанию содействия в осуществлении РКБТ ВОЗ.

13. Секретариат также принимал меры по оказанию Сторонам содействия в выполнении ими своих обязательств в отношении представления отчетности. В целях экономии средств в рамках региональных семинаров по вопросам осуществления РКБТ ВОЗ проводились межстрановые семинары, в ходе которых в ряде случаев параллельно были организованы дополнительные учебные курсы по соответствующим циклам отчетности. Примерно 30 координаторам от некоторых Сторон, по их просьбе, было оказано техническое содействие по представлению отчетности с помощью онлайн-совещаний, а также в ходе личных встреч на различных совещаниях. В конце 2013 г. в рамках веб-семинаров была начата новая серия учебных мероприятий в отношении цикла отчетности за 2014 год.

14. Другие формы технического содействия в отношении отчетности включают специальную интернет-платформу, на которой зарегистрированы 70 специалистов по вопросам отчетности на национальном уровне, а также разработку и предоставление новых инструментов для использования Сторонами, таких как глоссарий терминов, Справочник по показателям и набор дополнительных вопросов в рамках схемы отчетности по использованию руководящих принципов, принятых КС.

Оказание помощи сторонам в осуществлении Конвенции – выполнено¹

15. Межстрановые семинары и предоставление консультативной помощи и содействия отдельным странам были определены в качестве основных средств проведения работы в этой области. Секретариат также начал работу по подготовке серии публикаций для усиления и поддержания мер по оказанию содействия и обмену информацией между странами.

16. В сотрудничестве с соответствующими принимающими странами и региональными бюро ВОЗ проводились региональные семинары для обсуждения вопросов осуществления РКБТ ВОЗ и оказания содействия в этой области. Принимая во внимание тот факт, что в конце 2011 г. было организовано два региональных совещания², Секретариат придавал приоритетное значение в организации региональных семинаров в 2012-2013 гг. другим регионам. Семинары были организованы для стран Африканского региона (Дакар, Сенегал, октябрь 2012 г.), Региона Юго-Восточной Азии (Нью-Дели, Индия, июль 2013 г.) и Региона стран Америки (Богота, Колумбия, 2013 г.)³. В целях обеспечения эффективности и синергизма в отношении сроков проведения региональных мероприятий два из трех оставшихся региональных семинаров были запланированы и проведены в начале 2014 г. (Будапешт, Венгрия, 18-21 марта 2014 г. для Европейского региона и Нади, Фиджи, 28-30 апреля 2014 г. для Региона Западной части Тихого Океана). Итоговые документы, согласованные

¹ Одна конкретная задача, связанная с оказанием содействия на этапе после оценки потребностей, была выполнена частично, как отмечается также в пункте 48.

² Для Европейского региона и Региона Восточного Средиземноморья, соответственно, в октябре и ноябре 2011 года.

³ Семинары в Африканском регионе и Регионе стран Америки были организованы совместно с двумя субрегиональными семинарами, которые ранее были запланированы в каждом из этих регионов.

Сторонами, имеются на веб-сайте РКБТ ВОЗ. Проведение семинара для Региона Восточного Средиземноморья, первоначально запланированного на декабрь 2013 г., было отложено на более позднюю дату в 2014 г. по просьбе Регионального бюро ВОЗ и в координации с ним. Кроме того, Секретариат принимал участие в рассмотрении пунктов повестки дня, касающихся Конвенции, трех региональных семинаров, организованных соответствующими региональными бюро ВОЗ¹.

17. Оценка потребностей, по просьбе Сторон и в сотрудничестве с ними, является одним из основных компонентов оказания содействия в осуществлении Конвенции, как указано в плане работы. В течение этого двухгодичного периода Секретариатом была проведена 21 оценка такого рода². Таким образом, общее число оценок потребностей с конца 2009 г., когда в координации с Президиумом был начат экспериментальный этап, составило 31. В 2014 г. планируется дальнейшее проведение оценок потребностей по просьбе ряда Сторон и в рамках предварительного взаимодействия с ними.

18. Половине Сторон³, которые провели совместную оценку потребностей, также было оказано содействие на этапе после оценки, которое в большинстве случаев сопровождалось финансовой поддержкой, для удовлетворения выявленных неотложных потребностей, в частности в следующих областях: проведение совещаний с участием многих заинтересованных сторон в целях усиления национального координационного механизма; организация информационных кампаний; оценка имеющихся у других Сторон знаний и опыта, а также примеров передовой практики; и разработка национальных планов действий. Осуществление этого компонента будет значительно ускорено, если все большее число Сторон после оценки потребностей будут уделять первостепенное внимание тем потребностям, для удовлетворения которых им потребуется содействие. Предоставление такого содействия на основании определения общих приоритетов и по просьбе правительств было продолжено в 2014 г.; оказание содействия еще 13 Сторонам находится на этапе подготовки или планирования (более подробная информация будет представлена в промежуточном докладе об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг. (документ FCTC/COP/6/22)). Секретариат Конвенции оказывал содействие и/или способствовал оказанию содействия на этапе после оценки в сотрудничестве с соответствующими региональными и страновыми бюро ВОЗ, а также с несколькими международными партнерами, такими как Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный фонд здоровья легких.

¹ Для Европейского региона, Региона Восточного Средиземноморья и Региона Западной части Тихого океана.

² Афганистан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Колумбия, Острова Кука, Габон, Гамбия, Грузия, Иран (Исламская Республика), Кыргызстан, Маршалловы Острова, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Перу, Самоа, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова и Шри-Ланка. Это включает три частичные оценки, которые должны быть завершены по просьбе соответствующих Сторон.

³ Бутан, Колумбия, Гамбия, Грузия, Гана, Гватемала, Иордания, Кыргызстан, Микронезия (Федеративные Штаты), Непал, Республика Молдова, Самоа, Сьерра-Леоне и Соломоновы Острова.

19. Проведение оценки потребностей, включая оказание содействия на этапе после оценки, стало возможным благодаря предоставлению щедрых внебюджетных взносов Европейским союзом и Австралией.

20. Секретариат продолжал работу по обновлению базы данных по имеющимся ресурсам, выделяемым на поддержку осуществления Конвенции, и повышению уровня информированности о ней. Подробная информация об этой базе данных была представлена КС на ее пятой сессии и впоследствии рабочей группе по устойчивым мерам усиления осуществления Конвенции¹.

21. Несколько аспектов плана работы – такие как распространение информации и повышение уровня информированности о договорных документах, оказание консультативной помощи по вопросам, связанным с договором, содействие передаче опыта и технологий, а также предоставление рекомендаций и оказание содействия в интеграции мер по осуществлению Конвенции в национальные стратегии и планы в области здравоохранения и развития – были претворены в жизнь в качестве неотъемлемой части мер по оказанию помощи в осуществлении Конвенции и международного сотрудничества. В настоящее время эта работа проводится в координации с отдельными Сторонами и международными партнерами с помощью региональных совещаний, оценки потребностей и оказания содействия на этапе после оценки, а также в рамках взаимодействия с соответствующими сетями и учреждениями. Большая часть этих вопросов, наряду с другими договорными вопросами, также затрагивается при консультировании и оказании помощи отдельным странам по их просьбе.

22. Расширение обмена информацией и опытом и их передачи между Сторонами, в качестве важнейшего средства оказания им содействия в осуществлении Конвенции, приобретает все большее значение. Эта работа проводилась с использованием нескольких механизмов, включая содействие передаче опыта и технологий по соответствующей просьбе, как предусмотрено Статьей 22 Конвенции. Секретариат оказывал содействие в передаче 12 Сторонам, по их просьбе, графических предупреждений для безлицензионного использования, а в ряде других случаев способствовал, по просьбе Сторон, обмену информацией в отношении других документов, таких как национальные планы действий, руководящие принципы по прекращению употребления табака и по вопросам лечения, а также информационно-пропагандистские материалы. К другим механизмам оказания поддержки распространению и обмену информацией относились создание информационных центров и подготовка публикаций, как описано ниже.

23. В соответствии с планом работы (эта деятельность была еще более усилена в следующем плане работы на 2014-2015 гг.), Секретариат приступил к выявлению учреждений и сетей, которые могут функционировать в качестве информационных центров в поддержку деятельности Секретариата, направленной на распространение и обмен информацией в рамках Конвенции, и взаимодействию с ними. Три таких

¹ См. документы FCTC/COP/5/15 и FCTC/COP/6/19.

соглашения о сотрудничестве, в координации с соответствующими правительствами и после выражения ими своей поддержки, были инициированы после пятой сессии КС. Два из них были официально оформлены в 2013 г. и одно – в первой половине 2014 года¹.

24. Наконец, Секретариат начал работу по подготовке серии публикаций для усиления и поддержания мер по оказанию содействия и обмену информацией между странами. К концу 2013 г. были доработаны и размещены на веб-сайте РКБТ ВОЗ четыре документа по вопросам передовой практики, подготовленных на основе региональных семинаров. В 2014 г. планируется проведение дальнейших исследований по итогам обсуждений на региональных семинарах. Кроме того, была начата работа по подготовке публикаций по вопросам, связанным с Конвенцией, имеющим региональное и глобальное значение, некоторые из которых были завершены к концу 2013 г.; к моменту составления этого доклада (начало июня 2014 г.) семь публикаций были размещены на веб-сайте РКБТ ВОЗ; работа над двумя публикациями успешно продвигается, с тем чтобы завершить и опубликовать их до начала шестой сессии КС.

Координация с межправительственными организациями и другими органами – выполнено²

25. Работа в этой области включала подготовку и проведение совместно с ВОЗ двух совещаний Специальной межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по борьбе против табака (февраль 2012 г. и март 2013 г.), а также участие в работе и проведении первого совещания³ недавно образованной Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, которая создана на основе Специальной межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по борьбе против табака и заменяет ее.

26. Эта работа также включала выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря Организации объединенных Наций и резолюции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций⁴, касающихся межучрежденческого сотрудничества в осуществлении Конвенции, в частности с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

¹ С Международным союзом по борьбе с раком, через Центр МакКейба по вопросам права и онкологических заболеваний (Австралия), Национальным институтом здравоохранения и социального обеспечения, Финляндия, и Министерством здравоохранения Уругвая, через его Центр международного сотрудничества в области борьбы против табака, в целях обмена информацией, основанной на их опыте и знаниях, и уделяя особое внимание, соответственно, правовым проблемам, связанным с осуществлением РКБТ ВОЗ, эпиднадзору и координации межсекторальной деятельности, а также вопросам, затрагиваемым в Статьях 8, 11 и 14.

² Одна конкретная задача, связанная с проектами по развитию сотрудничества Юг-Юг, была выполнена частично, как отмечается также в пункте 48.

³ Женева, 2-3 октября 2013 года.

⁴ Документ E/2012/70 и резолюция E/2012/L.18.

(ЮНКТАД), ПРООН и Всемирным банком. Это сотрудничество включало постоянное участие этих учреждений в оценке потребностей, проведении межстрановых семинаров, подготовке технических докладов и оказании содействия на этапе после оценки (в том числе включение мероприятий по осуществлению РКБТ ВОЗ в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ)). В 2013 г. было начато сотрудничество с Международным агентством по изучению рака в отношении бездымных табачных изделий, а также со Всемирной таможенной организацией и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в отношении Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями. В начале 2012 г. было начато сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Организации Объединенных Наций в связи с созданием рабочей группы по экономическим жизнеспособным альтернативам выращиванию табака, которое было продолжено ввиду продления полномочий этой рабочей группы.

27. Продолжается работа, связанная с интеграцией мер по осуществлению РКБТ ВОЗ в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Работа по интеграции в настоящее время активно развивается в сотрудничестве с ПРООН (ведущим учреждением и партнером по вопросам развития в этой области) в большинстве стран, являющихся Сторонами, где была проведена оценка потребностей. Одним из недавних примеров служит включение мер содействия в осуществлении РКБТ ВОЗ в текущую Рамочную программу ООН по оказанию помощи в целях развития для островных государств Тихого океана (на 2013-2017 гг.).

28. План работы включал также меры по расширению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях осуществления Конвенции. Совещание группы экспертов в этой области было проведено в середине 2012 г., и его результаты и рекомендации были представлены КС на ее пятой сессии. Демонстрационные проекты, предложенные Секретариатом, были объединены в пять областей сотрудничества принятием решения FCTC/COP5(13) и были также включены в план работы и бюджет на 2014-2015 годы. Один проект (графические предупреждения о вреде для здоровья для стран Африки) на момент окончания подготовки настоящего доклада был близок к завершению, а три других проекта находились на разных стадиях разработки, с тем чтобы они могли быть начаты до начала шестой сессии КС.

29. Более подробная информация в отношении международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг, приводится в докладе Секретариата по данной области работы (документ FCTC/COP/6/18).

Задачи, касающиеся административного руководства и управления – выполнено

30. На настоящий момент план работы Секретариата и административные механизмы полностью интегрированы и, при необходимости, адаптированы в рамках Глобальной системы управления ВОЗ. Работа по подготовке плана работы и бюджета на финансовый период 2014-2015 гг. и их представлению на рассмотрение КС, а также по представлению полного и промежуточного докладов об исполнении плана работы и

бюджета, соответственно, на 2010-2011 гг. и 2012-2013 гг. была завершена в запланированные сроки.

31. В соответствии с планом работы на 2012-2013 гг. Секретариат опубликовал и распространил основные договорные документы, такие как решения и официальные отчеты пятой сессии КС, набор руководящих принципов с внесенными поправками и доклад о глобальном прогрессе в осуществлении Конвенции, а также Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями. Другие публикации включали результаты глобальных и региональных исследований и примеры передовой практики, как описано выше в разделе по оказанию содействия в осуществлении Конвенции. Секретариат продолжил также публикацию своего бюллетеня (три выпуска в год), а также поддерживал и обновлял веб-сайт РКБТ ВОЗ, на котором представлена информация, касающаяся работы по договору как на глобальном уровне, так и в странах.

32. План работы также предусматривает дальнейшие меры по мобилизации ресурсов. Уровень собираемости добровольных начисленных взносов (ДНВ) за 2012–2013 гг. по состоянию на 31 декабря 2013 г. составил 94,7%. Некоторые суммы задолженности за предыдущие двухгодичные периоды были также получены, как описано в разделе настоящего доклада о финансовом исполнении (см. пункт 53). В 2013 г. Секретариат направил Сторонам, имеющим задолженности за предыдущий и текущий двухгодичные периоды, новые напоминания и продолжает принимать меры по оказанию содействия в сборе платежей.

33. Секретариат также продолжал деятельность по мобилизации внебюджетных ресурсов. Этот вопрос более детально освещен в пункте 54.

34. В отношении задач в области информационно-пропагандистской деятельности Секретариат регулярно предоставлял обновленную информацию о деятельности, связанной с договором, постоянным представительствам в Женеве и уполномоченным органам в столицах стран с помощью писем и вербальных нот. Для постоянных представительств в Женеве были организованы три информационных брифинга. На нескольких совещаниях специалистов и стратегических совещаниях высокого уровня, включая глобальные конференции по вопросам здравоохранения и совещания на уровне министров, были представлены презентации по работе Секретариата и деятельности в отношении Протокола. В то же время уровень информированности в отношении Конвенции на международных форумах мог бы быть еще более высоким при наличии ресурсов для штатной должности сотрудника по коммуникации в составе Секретариата.

Другая деятельность, первоначально не предусмотренная в плане работы на 2012-2013 гг.

35. На пятой сессии КС было принято несколько решений, требующих проведения в 2013 г. дополнительных мероприятий в дополнение к тем, которые были предусмотрены в плане работы на 2012-2013 годы. Одна группа решений включала подготовку к шестой сессии КС, работу по содействию вступлению в силу нового

принятого Протокола, а также начало работы, требуемой в связи с созданием межсессионных групп, наделенных полномочиями на пятой сессии КС. Другие решения касались механизмов отчетности, оказания содействия в осуществлении Конвенции, международного сотрудничества, бюджетных мер и мер повышения эффективности, институциональных вопросов, а также технических докладов для рассмотрения на шестой сессии КС.

36. Работа по подготовке к проведению шестой сессии КС, в соответствии с решением FCTC/COP5(24), была начата в запланированные сроки. Первый подготовительный визит сотрудников Секретариата в Москву состоялся в январе 2013 г.; затем Президиум рассмотрел и утвердил предлагаемые даты и место проведения на своем первом совещании в апреле 2013 года. Соглашение с правительством Российской Федерации в качестве принимающей стороны было подписано 22 октября, после чего в декабре 2013 г. состоялся второй визит сотрудников Секретариата в Москву для дальнейшего рассмотрения и координации организационных вопросов. В 2014 г. была продолжена подготовительная работа, описанная в промежуточном докладе об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг. (документ FCTC/COP/6/22).

37. Одна из важных областей работы касается содействия и подготовке к вступлению в силу Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями (в рамках решения FCTC/COP5(16)). Помимо общих мер по повышению уровня информированности эта деятельность включала расширение сотрудничества с международными партнерами, усиление межсекторального сотрудничества, разработку и распространение документов, способствующих ратификации Протокола, а также усиление технического и правового содействия. Подробное описание этой деятельности приводится в документе FCTC/COP/6/6.

38. Другой блок деятельности, который изначально не был включен в план работы на 2012-2013 гг., касается работы пяти межсессионных органов, наделенных полномочиями на пятой сессии КС (решения FCTC/COP5(6-9) и FCTC/COP5(14)). Это потребовало проведения значительного объема работы на начальном этапе в 2013 г. для соблюдения сроков, установленных КС. В частности, в 2013 г. были подготовлены и проведены совещание межсессионной редакционной группы открытого состава по Статье 6 и первые совещания группы экспертов по Статье 19 и рабочей группы по устойчивым мерам усиления осуществления Конвенции¹, что стало возможно благодаря щедрым внебюджетным взносам, предоставленным Австралией². Секретариат также оказывал поддержку начатой во второй половине 2013 г. деятельности, связанной с продлением полномочий рабочих групп по Статьям 9 и 10, а

¹ Даты проведения этих совещаний: межсессионная редакционная группа открытого состава по Статье 6 – 3-6 июня 2014 г.; группа экспертов по Статье 19 – 23-25 октября 2013 г.; и рабочая группа по устойчивым мерам усиления осуществления Конвенции – 29-31 октября 2013 года.

² Проведение вторых совещаний группы экспертов по Статье 19 и рабочей группы по устойчивым мерам в начале 2014 г. финансировалось, соответственно, за счет регулярного бюджета на 2014-2015 гг. и за счет внебюджетных взносов, предоставленных Европейским союзом и Австралией.

также Статьям 17 и 18; это включало работу основных координаторов и другую подготовительную работу для проведения совещаний этих групп, которые состоялись в начале 2014 г., включая совещание экспертов, организованное правительством Бразилии для содействия деятельности рабочей группы по Статьям 17 и 18¹ и совещание основных координаторов рабочей группы по Статьям 9 и 10².

39. Все пять межсессионных органов продолжили и завершили свою деятельности к июню 2014 г. (см. также промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг. (документ FCTC/COP/6/22), представив свои доклады для рассмотрения на шестой сессии КС (документы FCTC/COP/6/7, FCTC/COP/6/8, FCTC/COP/6/12, FCTC/COP/6/13 и FCTC/COP/6/19) в запланированные сроки.

40. В отношении докладов по вопросам регулирования табачных изделий, бездымных табачных изделий и электронных систем доставки никотина (решения FCTC/COP5(6) и FCTC/COP5(10)), Секретариат предложил ВОЗ подготовить эти доклады по поручению КС для представления на шестой сессии КС в соответствии с планом (документы FCTC/COP/6/9, FCTC/COP/6/10 и FCTC/COP/6/14).

41. Меры, предложенные КС в отношении механизмов отчетности (решение FCTC/COP5(11), касающиеся представления отчетности об использовании Сторонами руководящих принципов осуществления Конвенции, принятых КС, и Справочника по показателям, в 2013 г. были выполнены и предоставлены для использования Сторонами в цикле отчетности за 2014 г. (и последующих циклах). В отношении других мер, предложенных в этом решении: Сторонам было предложено назначить технического координатора, отвечающего, в частности, за вопросы отчетности; регулярно обновляемый список представленных докладов был опубликован на веб-сайте РКБТ ВОЗ; проблема накопления просроченных докладов была рассмотрена запрашивающими сторонами, не получившими какой-либо доклад для включения недостающей информации в очередной периодический отчет; и соответствующим Сторонам был направлен вопросник в отношении причин непредставления отчетности для более полного понимания возможных проблем в этой области (полученные данные приводятся в документе FCTC/COP/6/5). Наконец, Секретариатом были разработаны и представлены на рассмотрение шестой сессии КС рекомендации по созданию механизма, способствующего рассмотрению докладов Сторон Конференцией Сторон (документ FCTC/COP/6/17).

42. В отношении поручения КС подготовить доклад Секретариата с изложением различных вариантов проведения оценки воздействия РКБТ ВОЗ для рассмотрения на шестой сессии КС (решение FCTC/COP5(12)), Секретариат провел консультации с ведущими международными экспертами в соответствующих областях по вопросам подготовки этого доклада. Совещание небольшой группы экспертов было организовано 7-8 ноября в Хельсинки по любезному приглашению и при поддержке

¹ Пелотас, Бразилия, 1-3 октября 2013 года.

² В рамках седьмого совещания Исследовательской группы ВОЗ по регулированию табачных изделий, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 4-6 ноября 2013 года.

Национального института здравоохранения и социального обеспечения Финляндии. Для подготовки окончательного варианта доклада для представления КС (документ FCTC/COP/6/15) проводились также консультации с другими экспертами в режиме онлайн и в ходе личных встреч.

43. Работа в области международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг, предусмотренная в решениях FCTC/COP5(13) и FCTC/COP5(14)¹, была начата в 2013 г. и продолжена в 2014 году. Более подробная информация приводится в документе FCTC/COP/6/18.

44. Информация о работе, проведенной в отношении решения КС об обеспечении международного сотрудничества в вопросах борьбы против табака, касающихся торговли и инвестиций, приводится в документе FCTC/COP/6/20.

45. Подготовленные по поручению КС доклады по вопросам задолженности по уплате начисленных взносов и оказания Сторонам поддержки в отношении путевых расходов (решения FCTC/COP5(17) и FCTC/COP5(18)) представлены, соответственно, в документах FCTC/COP/6/23 и FCTC/COP/6/INF.DOC./2. Кроме того, как предложено в пункте 4(1) второго из указанных решений, Секретариат изыскал и предоставил внебюджетные средства для выплаты суточных представителям стран с низким уровнем доходов и с уровнем доходов ниже среднего. Эти средства были любезно предоставлены Российской Федерацией и Австралией в рамках их внебюджетных взносов в поддержку, соответственно, работы шестой сессии КС и работы межсессионных органов, наделенных полномочиями на пятой сессии КС.

46. Секретариат также выполнил поручение КС, содержащееся в решении FCTC/COP5(20)², в отношении основной информации, касающейся работы Президиума. Секретариат, в частности, предоставил Сторонам повестки дня, рабочую документацию и протоколы совещаний Президиума, как было предложено в этом решении. Другие направления работы, касающиеся деятельности Президиума в соответствии с указанным решением, представлены в пунктах 4-5 настоящего доклада. Информация о деятельности по выполнению других решений, касающихся институциональных вопросов, в частности решения FCTC/COP5(21) о назначении и продлении срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции и решения FCTC/COP5(22) об аккредитации неправительственных организаций в качестве наблюдателей на КС, приводится, соответственно, в документах FCTC/COP/6/25 и FCTC/COP/6/26.

47. Наконец, на своей пятой сессии КС принял ряд мер по повышению эффективности в целях оптимизации работы Секретариата и КС, а также по сокращению расходов, связанных с распространением документации, подготовкой официальных отчетов и обменом официальной информацией со Сторонами (в рамках

¹ В частности, в пункте 2 этих решений.

² В частности, в пункте 4 этого решения.

решения FCTC/COP5(19)). В отношении последнего вопроса Секретариат предложил Сторонам проверить и при необходимости внести поправки в список адресов, который в настоящее время используется Секретариатом для направления официальных сообщений. На основе информации, полученной от Сторон, Секретариат в начале 2014 г. обновил свою базу данных для официальных контактов и в рамках непрерывного развития информационной платформы предоставил усовершенствованные средства для информационного взаимодействия со Сторонами. В ходе работы по подготовке к проведению шестой сессии КС были осуществлены другие меры повышения эффективности, принятые КС, касающиеся документации и докладов сессий КС.

Резюме

48. В целом 14 из 17 задач, предусмотренных планом работы, касающихся проведения пятой сессии КС, работы МОП и трех рабочих групп, созданных КС, а также касающихся механизмов отчетности, расширения обмена информацией, международного сотрудничества и общего руководства, были полностью выполнены. Две задачи, связанные с оценкой потребностей, в частности в отношении оказания содействия на этапе после оценки, а также проектов сотрудничества Юг-Юг, были выполнены частично в связи с тем, что для осуществления координации деятельности в этих областях с правительствами и партнерами потребовалось больше времени, чем ожидалось; выполнение обеих задач к концу 2013 г. было ускорено и продолжилось в 2014 г., что будет отражено в промежуточном докладе об исполнении плана работы и бюджета на текущий двухгодичный период (документ FCTC/COP/6/22). Выполнение задачи создания группы экспертов по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству было прекращено по решению пятой сессии КС ввиду придания приоритетного значения работе межсессионных органов.

49. Кроме того, как показано в пунктах 35-47, Секретариат выполнил несколько задач, указанных в решениях, принятых КС на ее пятой сессии, которые не были предусмотрены планом работы на 2012-2013 гг., принятым на предыдущей сессии КС, и которые потребовали проведения в 2013 г. значительного объема работы на начальном этапе до наступления двухгодичного периода 2014-2015 гг. для соблюдения сроков, установленных КС. Эта работа охватывала выполнение целого ряда задач, вытекающих из решений по важным вопросам, принятым на пятой сессии. Четыре из этих задач были выполнены к концу 2013 г.¹, еще десять – к июню 2014 г.², а работа по

¹ Задачи, касающиеся работы по Статье 6, мер по отражению осуществления руководящих принципов в схеме отчетности и других мер по представлению отчетности, ожидаемой к началу цикла отчетности за 2014 г., а также обеспечения доступа Сторон к материалам Президиума.

² Задачи, касающиеся межсессионных групп по Статьям 9 и 10, Статьям 17 и 18, Статье 19 и по устойчивым мерам, а также запрошенных докладов по оценке воздействия, механизму, способствующему рассмотрению докладов Сторон, добровольным начисленным взносам, аккредитации НПО в качестве наблюдателей, а также мер, требуемых для улучшения информационного взаимодействия со Сторонами, и других мер повышения эффективности, предусмотренных КС.

пяти оставшимся задачам еще продолжается¹, о чем КС будет информирована в промежуточном докладе об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 годы.

50. Более подробная информация о вышеуказанной деятельности приводится в соответствующих докладах, представленных шестой сессии КС, как указано в соответствующих разделах.

Финансовое исполнение

51. Бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на четвертой сессии, составлял 14 902 000 долл. США (из которых на ДНВ приходилось 9 107 000 долл. США). Однако эта сумма должна быть скорректирована на сумму 1 188 000 долл. США, которая была определена в качестве внебюджетного компонента средств, необходимых для проведения пятой сессии МОП², и которая была предоставлена в неденежной форме Европейским союзом (путем оплаты путевых расходов и обеспечения конференц-обслуживания при проведении сессии). Кроме того, сумма в размере 1 000 065 долл. США была определена в качестве дополнительных расходов Секретариата на проведение пятой сессии КС в Сеуле, Республика Корея³. Таким образом, общие финансовые потребности на осуществление двухгодичного плана работы составили 14 714 065 долл. США.

52. Общая сумма имеющихся средств по состоянию на 31 декабря 2013 г. составила 12 887 464 долл. США, включая общую сумму поступлений в размере 13 814 403 долл. США и начальное сальдо в размере 5461 долл. США за вычетом невыплаченных ДНВ за предыдущие финансовые периоды (в сумме 387 897 долл. США), чрезвычайного резерва на случай неуплаты ДНВ за двухгодичный период 2012–2013 гг. (в сумме 274 503 долл. США) и погашения ссуды, выданной ВОЗ, в качестве аванса за административные услуги, полученного в предыдущем двухгодичном периоде (в сумме 270 000 долл. США), как показано в Таблице 2 Приложения 1.

53. Фактическая сумма выплат Сторонами своих ДНВ за 2012-2013 гг. на 31 декабря 2013 г. составила 8 669 230 долл. США, что составляет 94,7% от общей утвержденной суммы ДНВ – это соответствует приблизительно такому же уровню (94,5%) получения взносов на момент окончания предыдущего (2010-2011 гг.) финансового периода.

¹ Задачи, касающиеся работы по подготовке к проведению КС6, работы по оказанию содействия вступлению в силу Протокола, работы в области сотрудничества Юг-Юг и по вопросам борьбы против табака, касающимся торговли и инвестиций, а также затребованный доклад с информацией о предоставленной Сторонам поддержке в отношении путевых расходов в предыдущие периоды.

² 29 марта – 4 апреля 2012 года.

³ Эта сумма расходов, покрываемых принимающей страной, первоначально была определена в размере 1 151 779 долл. США, как было указано в промежуточном докладе об исполнении за 2012-2013 гг., представленном КС на ее пятой сессии; по просьбе Секретариата правительство Республики Корея любезно перенаправило сэкономленную сумму в размере 151 714 долл. США на необеспеченную финансированием деятельность по подготовке к вступлению в силу Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями.

Несмотря на относительно высокий уровень поступления ДНВ в отношении выплаченных сумм, число Сторон, имеющих задолженности по взносам, остается значительным. Пятьдесят пять Сторон не выплатили свои ДНВ за финансовый период 2012-2013 гг., а из числа выплативших их (121) взносы 19 Сторон были сделаны в частичном размере, как показано также в Таблице 3 Приложения 1. Были также получены платежи в сумме 460 740 долл. США в счет погашения задолженности за предыдущие финансовые периоды, в результате чего общая сумма невыплаченных ДНВ за 2006-2011 гг. снизилась с 848 637 долл. США на начало двухгодичного периода (1 января 2012 г.) до 387 897 долл. США. ДНВ, не выплаченные Сторонами (за финансовые периоды 2006-2011 гг. и 2012-2013 гг. на общую сумму 868 769 долл. США) будут предоставлены в распоряжение Секретариата только после фактической выплаты.

54. Внебюджетные взносы составили 4 664 301 долл. США, или 33,7% от общих поступлений. Это включает, как показано также в Таблице 2 Приложения 1, взнос Европейского союза в поддержку осуществления Конвенции в рамках гранта, подписанного в конце 2011 г. (1 922 178 долл. США¹), взнос Республики Корея на покрытие расходов по проведению пятой сессии КС в качестве принимающей страны и подготовку к вступлению в силу Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями (1 151 779 долл. США), взнос Австралии в поддержку работы межсессионных органов, оказания содействия в осуществлении Конвенции, деятельности в отношении Протокола и расходов на содержание персонала по краткосрочным контрактам (1 189 003 долл. США), взнос Нидерландов для покрытия расходов на прикомандирование сотрудников в Секретариат в 2012 г. (324 461 долл. США), средства, предоставленные Финляндией на поддержку работы по оценке воздействия (50 000 долл. США), и взнос Канады на поддержку деятельности по связанным с торговлей аспектам осуществления Конвенции (26 880 долл. США). Кроме того, Европейским союзом был предоставлен взнос в неденежной форме на общую сумму 655 599 евро (путем оплаты путевых расходов и обеспечения конференц-обслуживания) на проведение пятой сессии МОП.

55. Расходы составили в общей сложности 11 386 406 долл. США, включая расходы на персонал в размере 5 957 565 долл. США (что составляет 52% от общей суммы расходов), затраты на осуществление деятельности в размере 4 179 074 долл. США и расходы на поддержку программ (подлежащие выплате ВОЗ) в размере 1 249 767 долл. США, как показано в Таблице 4.1 Приложения 1.

56. Основная доля затрат на осуществление деятельности (45%) связана с подготовкой и проведением пятой сессии КС, затем следуют оказание содействия Сторонам и международное сотрудничество (24%), работа в отношении Протокола и руководящих принципов (22%), работа, связанная с управлением и административным руководством и с механизмами представления отчетности (соответственно, 6% и 3%).

¹ Первый транш гранта ЕС на поддержку осуществления Конвенции.

57. При рассмотрении в разбивке по типам расходов и услуг самые высокие расходы связаны с услугами по синхронному переводу и оказанием поддержки Сторонам в покрытии путевых расходов, на долю которых приходится, соответственно, примерно 20% и 16% всех расходов. Далее следуют расходы по документации, которые составляют примерно 10% всех расходов. Следует также отметить, что некоторые значительные расходы, такие как командировочные расходы сотрудников Секретариата и устных переводчиков в связи с пятой сессией КС, примерно 500 000 долл. США (или 23% от всех командировочных расходов), были покрыты из дополнительных средств, предоставленных принимающей страной, так как эти расходы были понесены во время сессий КС, проводимых за пределами Женевы.

58. В Приложении 1 представлена более подробная информация о финансовом исполнении. В таблицах содержится информация об общем исполнении; распределении имеющихся средств; положении дел в отношении уплаты ДНВ; распределении расходов в разбивке по расходам на персонал, затратам на осуществление деятельности и расходам на поддержку программ; а также о подробном распределении расходов на исполнение деятельности в разбивке как по видам деятельности, так и по строкам плана работы и бюджета.

59. Заверенный отчет о поступлениях и расходах, подготовленный руководителем финансовой службы ВОЗ, приводится в Приложении 2. Цифры из прилагаемого отчета о поступлениях и расходах за период с 1 января 2012 г. по 31 декабря 2013 г. включены в финансовые отчеты ВОЗ, по которым Внешний ревизор вынес положительное аудиторское заключение.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ФИНАНСОВОЕ ИСПОЛНЕНИЕ ЗА 2012-2013 гг.

Таблица 1. Общее исполнение (в долл. США)

Общая сумма имеющихся средств	12 887 464¹
Расходы	11 386 406
Остаток	1 501 058 ²

Таблица 2. Распределение имеющихся средств (в долл. США)

Начальное сальдо (на 1 января 2012 г.)	5 461
Поступления	
- Добровольные начисленные взносы за 2012-2013 гг. ³	9 150 102
- Дополнительные полученные взносы ⁴	4 664 301
Итого поступления	13 814 403
За вычетом: Дебиторская задолженность по ДНВ за 2006–2011 гг.	(387 897)
За вычетом: Чрезвычайный резерв на случай неуплаты ДНВ за 2012–2013 гг. ⁵	(274 503)
За вычетом: Погашение ссуды, выданной ВОЗ	(270 000)
Общая сумма имеющихся средств	12 887 464

¹ Сумма, скорректированная финансовой службой ВОЗ в соответствии с новыми международными стандартами бухгалтерского учета, предусматривающими отражение внебюджетных средств, только когда они фактически получены.

² Из которых 403 841 долл. США составляли обременения (принятые финансовые обязательства) в отношении деятельности, завершение которой ожидается в 2014 году.

³ Включает ДНВ, выплаченные странами (43 115 долл. США), для которых Конвенция вступила в силу после КС4 (15-20 ноября 2010 г.). Скорректировано на 13 долл. США в результате округления.

⁴ Внебюджетные взносы Австралии (1 189 003 долл. США), Канады (26 880 долл. США), Европейского союза (1 922 178 долл. США), Нидерландов (324 461 долл. США), Республики Корея (1 151 779 долл. США) и Финляндии (50 000 долл. США).

⁵ 3% от общей суммы ДНВ за 2012-2013 годы.

Таблица 3. Выплата добровольных начисленных взносов (ДНВ) за финансовый период 2012-2013 гг. (в долл. США) по состоянию на 31 декабря 2013 г.

Число Сторон	Стороны, которые произвели выплаты ¹	Стороны, которые не произвели выплат	ДНВ за 2012-2013 гг.		
			Итого	Выплачено	Причисляется к выплате
176	121	55	9 150 102	8 669 230	480 872

Таблица 4. Распределение расходов

4.1 Общее распределение расходов (в долл. США)

Расходы на персонал	5 957 565
– Расходы на заработную плату (без начислений по фактически занятым постам)	5 487 149
– Начисления по фактически занятым постам	470 416
Деятельность (подробная информация в Таблицах 4.2 – 4.4)	4 179 074
Расходы на поддержку программ (подлежащие уплате ВОЗ)	1 249 767
– По добровольным начисленным взносам	936 624
– По внебюджетным средствам	313 143
Итого	11 386 406

4.2 Распределение расходов на деятельность по бюджетным строкам плана работы на 2012-2013 гг. (в долл. США)

1. Конференция Сторон	1 873 697
– Пятая сессия КС	1 756 912
– Работа Президиума КС	116 785
2. Протокол, руководящие принципы и другие инструменты осуществления	918 539
Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями	
– Межправительственный орган по переговорам ²	456 832
– Деятельность по подготовке к вступлению в силу	21 334

¹ Из 121 Сторон, выплативших ДНВ, 19 Сторон произвели частичные платежи.

² Кроме того, расходы по проезду участников и конференц-обслуживанию МОП были покрыты за счет взноса Европейского союза в неденежной форме на общую сумму 655 559 евро.

Межсессионные группы, наделенные полномочиями Конференцией Сторон	
- Включены в план работы на 2012-2013 гг.	131 688 ²
- Наделены полномочиями на КС5 в дополнение к плану работы на 2012-2013 гг. ¹	308 685
3. Механизмы отчетности, предусмотренные Конвенцией	134 383
4. Помощь Сторонам в осуществлении Конвенции	892 501
5. Координация с международными организациями и органами	122 420
6. Административное управление и руководство	237 534
Итого	4 179 074

4.3 Распределение расходов на деятельность по видам деятельности (в долл. США)

Командировочные расходы	2 220 602
- Представители Сторон	664 047
- Синхронный перевод ³	364 165
- Временные консультанты	246 336
- Письменные переводчики/редакторы	35 945
- Совещания Президиума	96 218
- Вспомогательные службы ВОЗ для КС5	143 721
- Секретариат Конвенции	
- Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции	344 589
- Участие в КС5	150 509
- Прочие расходы	175 072
Дополнительные расходы на персонал⁴	791 484
- Синхронный перевод	464 983
- Письменные переводчики	193 510
- Персонал по обслуживанию конференций	29 986
- Сверхурочная работа	103 005
Общие операционные расходы	461 849
- Материально-техническое обеспечение	221 040
- Перевод документов	120 000
- Печать и публикация	97 965

¹ Совещание межсессионной редакционной группы открытого состава по Статье 6, первое совещание группы экспертов по Статье 19 и первое совещание рабочей группы по устойчивым мерам усиления осуществления РКБТ ВОЗ, проведенные в 2013 году.

² В этой сумме не учитываются 140 607 долл. США, израсходованные на проведение совещания рабочей группы по Статье 6 в декабре 2011 г., чтобы уложиться в сроки, установленные КС для разработки руководящих принципов.

³ Командировочные расходы синхронных переводчиков на КС5 (Сеул, Республика Корея).

⁴ Включая начисления по фактически занятым постам в сумме 78 366 долл. США.

<i>– Почтовая корреспонденция, рассылка и веб-службы</i>	37 356
<i>– Банковские расходы</i>	215
<i>– Корректировка за предыдущие годы</i>	(14 727)
Контрактные услуги	593 782
Прямое финансовое сотрудничество	72 026
Телекоммуникации	33 068
Оборудование	4 204
Обучение	2 059
Итого	4 179 074

Таблица 4.4 Распределение расходов на деятельность в разбивке по видам деятельности и по бюджетным строкам плана работы (в долл. США)

	Командировочные расходы	Дополнительные расходы на персонал	Общие операционные расходы	Контрактные услуги	Телекоммуникации	Оборудование	Обучение	Прямое финансовое сотрудничество	Итого
Конференция Сторон	1 048 614	544 861	59 511	220 711	–	–	–	–	1 873 697
Протокол, руководящие принципы и другие инструменты осуществления	347 479	181 131	327 537	62 189	203	–	–	–	918 539
Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями									
- Межправительственный орган по переговорам	70 215	50 815	302 268	33 534					456 832 ¹
- Подготовка к вступлению в силу	14 867		785	5 479	203				21 334
<i>Межсессионные группы, наделенные полномочиями КС</i>									
- Включены в план работы на 2012-2013 гг.	59 697	50 329	9 942	11 720					131 688
- Наделены полномочиями на КС5 в дополнение к плану работы на 2012-2013 гг.	202 700	79 987	14 542	11 456					308 685
Механизмы отчетности, предусмотренные Конвенцией	25 870	29 986	2 643	75 884	–	–	–	–	134 383
Помощь Сторонам в осуществлении Конвенции	630 780	11 384	40 631	128 823	6 798	–	2 059	72 026	892 501
Координация с международными организациями и органами	93 781	9 390	3 588	15 661	–	–	–	–	122 420
Административное управление и руководство	74 078	14 732	27 939	90 514	26 067	4 204	–	–	237 534
Итого	2 220 602	791 484	461 849	593 782	33 068	4 204	2 059	72 026	4 179 074

¹ Кроме того, расходы по проезду участников и конференц-обслуживанию МОП были покрыты за счет взноса Европейского союза в неденежной форме на общую сумму 655 559 евро.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**СЕКРЕТАРИАТ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ ПО
БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА (РКБТ ВОЗ)**

Отчет о поступлениях и расходах за период с 1 января 2012 г. по 31 декабря 2013 г.
(в долл. США)

Начальное сальдо на 1 января 2012 г. 5 461

Поступления

Добровольные начисленные взносы (ДНВ) за 2012-2013 гг.	9 150 102	
Добровольные взносы	6 726 466	
За вычетом: Погашение ссуды, выданной ВОЗ	(270 000)	15 606 568
Итого имеющиеся средства		15 612 029

Расходы (подробные сведения прилагаются)

2012-2013 гг.		11 386 406
		4 225 623

Плюс: Поступления, подлежащие отражению в будущие периоды, в отношении средств, выделенных ЕС		2 734 002
---	--	-----------

За вычетом дебиторской задолженности:

Дебиторская задолженность по средствам, выделенным ЕС		(4 796 168)
Дебиторская задолженность по ДНВ за предыдущие двухгодичные периоды (2006-2011 гг.)		(387 897)
Чрезвычайный резерв на случай неуплаты ДНВ за 2012-2013 гг. (3% от 9 150 102)		(274 503)

Имеющиеся средства на 31 декабря 2013 г.		1 501 057
---	--	------------------

Я удостоверяю, что вышеприведенный отчет правильно отражает поступления и расходы, учтенные в Глобальной системе бухгалтерского учета ВОЗ.

Jane Stewart
Руководитель финансовой службы

2 июля 2014 г.

Подробные сведения по расходам, представленные Секретариатом Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака за период с 1 января 2012 г. по 31 декабря 2013 г.

Вид расходов	Итого (в долл. США)
Сумма расходов	
Расходы на персонал: Долгосрочные контракты	5 876 381
Расходы на персонал: Краткосрочные контракты	81 184
Расходы на персонал: Дополнительные	791 484
Прямое финансовое сотрудничество	72 026
Контрактные услуги	593 782
Оборудование, транспортные средства, мебель	4 204
Обучение	2 059
Командировочные расходы	2 220 602
Общие операционные расходы	476 361
Телекоммуникации	33 068
Расходы на поддержку проектов	1 249 767
Финансовые издержки	215
Корректировка за предыдущие годы	(14 727)
Итого	11 386 406

**Остатки на счетах Рамочной конвенции по борьбе против табака по состоянию на
31 декабря 2013 г.**

Номер счета	Донор	Остаток (в долл. США)	ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ	ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ	Имеющиеся средства
58853	ДНВ ПО РКБТ ЗА 2012-2013 гг.	674 928		(662 400)	12 528
58442	АВСТРАЛИЯ	14 439			14 439
60921	АВСТРАЛИЯ	507 628			507 628
59895	АВСТРАЛИЯ	134 463			134 463
59072	EUROPEAID	2 738 112	(2 062 166)		675 946
59609	РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	137 951			137 951
61461	ФИНЛЯНДИЯ	18 103			18 103
Итого		4 225 623	(2 062 166)	(662 400)	1 501 057

= = =